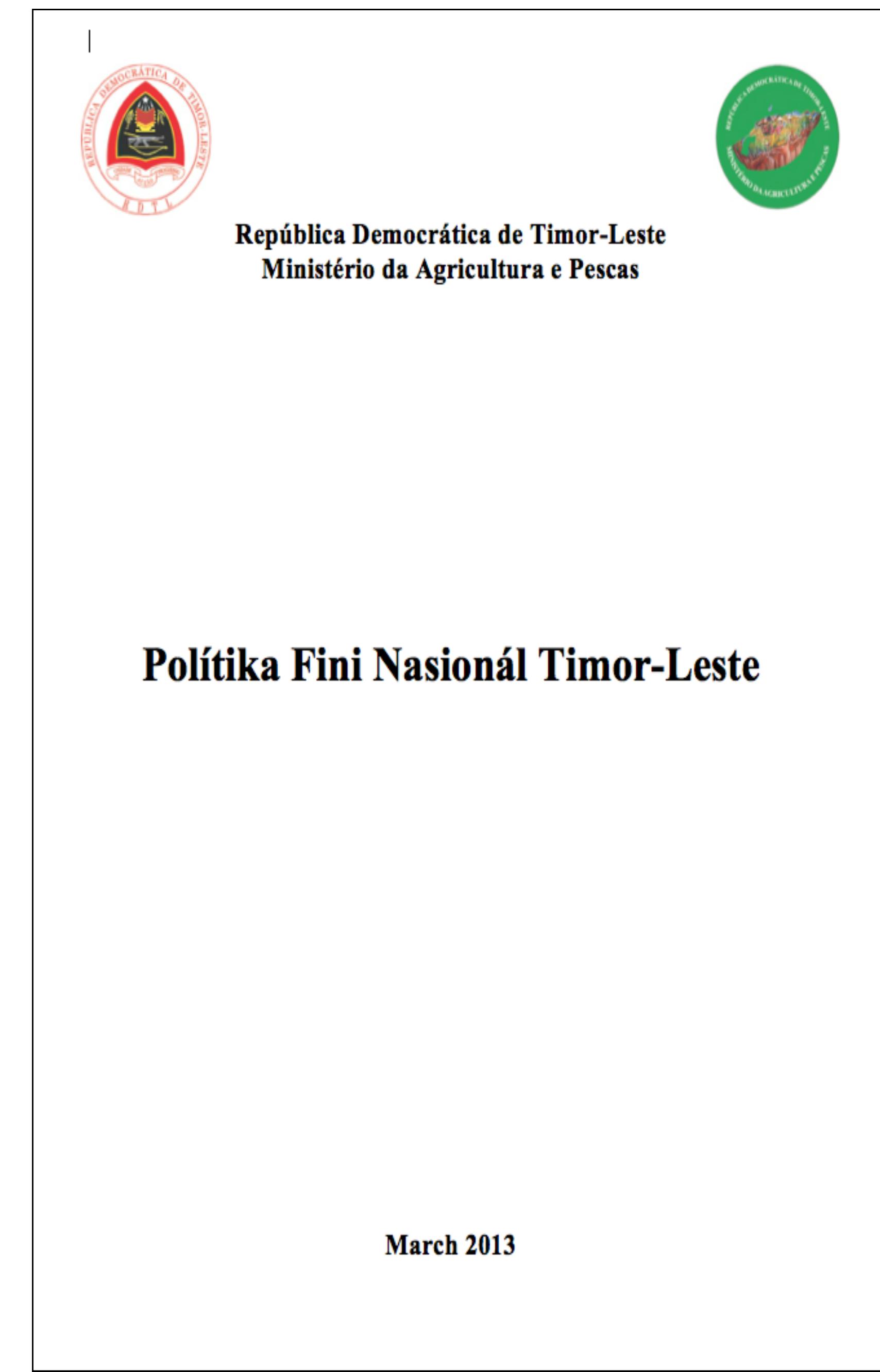


Sistema Fini Nasionál ba Variedade Ne'ebé Lansa estabelese ona atu fornese familia agrikultór sira iha Timor Leste ho asesu seguru ba fini kualidade di'ak ne'ebé produs iha rai laran.

(The National Seed System for Released Varieties was established to provide the farming families of Timor-Leste with secure access to good, locally-produced seed and planting materials.)

Nia operasaun no jestau regula husi Konsellu Fini Nasionál ne'ebé hanesan grupu multi-parseria ida ne'ebé fó akonselamentu nesesáriu no orientasaun ba governu Timor Leste kona-ba asuntu hotu-hotu relacionadu ho implementasaun Polítika Fini Nasionál no lejislasaun ho regulamentu hotu-hotu nune'e mos fó apoiu ba planeamentu fini nacionál no dezenvolvimentu.

(Its operation and management is governed by the National Seed Council which is a multi-stakeholder group providing necessary advice and guidance to the Timor Leste government on all matters related to implementation of National Seed Policy and all ensuing legislation and regulations as well as support national seed planning and development.)



Liu husi diresaun no orientasaun husi Konsellu Fini Nasionál, MAP ho ekipa sistema fini munisipál implementa komponente sávi hirak tuir mai:

(Through the direction and guidance of the National Seed Council, MAF and the municipal seed system team implement the following key components of the system:)

1. Identifikasiān no Dezenvolvimentu Ai-Horis
(Crop Identification and Development)
2. Fonte Fini no Kontrollu Kualidade
(Source Seed and Quality Control)
3. Produsaun Fini Komunidade no Komersiál
(Community and Commercial Seed Production)

**Pakote batar fini komersiál 5kg tenke hatudu klaru buat hirak hanesan tuir mai:
A 5kg bag of commercial maize seed should clearly show the following:**



- Falun kaber ho plástiku döbru no la nakles atu nune'e bele
prevene fuhuk tama ba laran hodi estraga (It is packed in heat-sealed double plastic bags & not damaged so the packet is airtight to prevent weevil entry & damage)
- Naran husi produtór fini komersiál
(The name of the commercial seed producer)
- Naran husi variedade fini iha pakote laran
(The name of variety of seed in the bag)
- Label kór de rosa hatudu katak 'fini komersiál' no verifica husi
Departamentu Fini MAP hodi koresponde ba padraun fini
komersiál (The pink label shows the seed is 'commercial seed' and checked by MAF Seed Department to meet commercial seed standards)
- Marka **Fini ba Moris** husi Sistema Fini Nasionál – garante fini
nia kualidade (The **Fini ba Moris** brand of the National Seed
System – the guarantee of good quality seed)
- Informasaun kona-ba rezultadu husi teste iha laboratóriu
MAP no data teste (Information on the result of MAF Seed
Laboratory test and the date it was tested)
- Data fini liu prazu (Seed expiry date)
- Informasaun kona-ba número rejistru produtór fini komersiál,
narán husi chefe PFK, fatin no número telemóvel
(Information on the commercial seed producer's registration
number, name of the chief of CSP, address & mobile number)
- Todan fini iha pakote laran
(Weight of seed in the packet)

Tempu kuda agora daudaun agrikultór sira iha asesu ne'ebé di'ak ba fini kualidade di'ak husi ai-horis ne'ebé produtivu liu. Atu verifika katak sira simu ka sosa fini kualidade di'ak, agrikultór sira tenke haree didiak katak kada pakote fini iha label ne'ebé lolos no kontem informasaun ne'ebé lolos.

(Farmers at planting time now have reliable access to good seed of more productive food crops.
To check they are receiving or buying only good quality seeds, farmers should check that each bag of seed is properly labelled and the label contains the correct information.)